



# PartnerAid

Partnering for Change

En partenariat avec des villages,  
des communautés et des quartiers,  
PartnerAid lutte contre la pauvreté  
sous toutes ses formes.



## Rapport annuel 2020

# Sommaire

Mot du président .....	3
PartnerAid : un portrait .....	4
Notre zone d'activité .....	5
Rapports de projets .....	6
Bureau suisse .....	17
Partenariats et coopération .....	18
Autres services .....	19
Rapport financier 2020 .....	19

# Mot du président

Il est bienfaisant de voir comment PartnerAid s'est développée ces dernières années. La crise du Corona a également montré l'importance de notre aide directe dans les pays où nous sommes actifs. En tant que petite organisation, nous avons pu nous développer qualitativement et quantitativement en 2020.

Voici quelques étapes importantes qu'il est tout simplement agréable de célébrer :

- la bonne coopération entre la direction et le conseil d'administration
- l'amélioration du soutien et du développement de projets nouveaux ou déjà existants

- l'aide simple et efficace lors de la crise du Corona
- les nouvelles opportunités suite à la création de PartnerAid France

De nombreux défis nous attendent également pour l'avenir. Il y a de nouveaux projets qui désirent rejoindre PartnerAid. En outre, PartnerAid travaille actuellement d'arrache-pied pour obtenir le label de qualité Zewo pour les dons et devenir un membre à part entière d'Interaction. C'est une étape importante pour la prochaine phase de croissance que nous visons. Nous espérons que nous réussirons dans cette démarche et que nous trouverons le soutien, les amis et les ressources nécessaires pour permettre une croissance saine

Un énorme merci !



René Wüthrich

**Photo page 1:** Cette fille et son frère éthiopiens se sont vus offrir de nouvelles perspectives de vie grâce au projet Bridge.

# PartnerAid : un portrait

Depuis plus de 30 ans, PartnerAid (PAI) est une organisation d'entraide indépendante pour la coopération au développement et à l'aide d'urgence. En tant qu'association à but non lucratif, nous sommes neutres sur le plan confessionnel et politique. Nous agissons selon la devise « Partnering for Change ».

## Vision et but

Notre vision est un monde dans lequel chaque personne a accès aux ressources qui lui permettent de vivre une vie sans pauvreté. Pour y parvenir, nous travaillons en priorité dans les domaines de la scolarisation, de l'éducation, de la santé, des revenus, de l'environnement et des secours d'urgence.

## Notre stratégie

PAI s'engage dans un travail de développement à long terme, durable et axé sur les objectifs, avec des partenaires locaux. Nous accompagnons les projets dans toutes leurs phases et plaçons la responsabilité dans les mains locales. Le transfert du savoir-faire par des collaborateurs bien intégrés qui connaissent la langue et la culture est important pour

nous. Nous nous efforçons de travailler de manière holistique et de soutenir de la même manière les femmes, les hommes et les enfants. Dans les situations de catastrophes ou de crises, nous offrons une aide d'urgence flexible et simple. PAI coopère avec d'autres organisations qui poursuivent des objectifs similaires.

## Conseil d'administration et direction

L'assemblée générale, l'organe suprême de l'association, a lieu une fois par an.

Le conseil d'administration est composé de cinq membres : René Wüthrich (président), Markus Schranz (finances), Johny Mumenthaler (actuaire), Christof Kräuchi et Christian Hartmann. Martin Gurtner-Duperrex est responsable de la gestion, il est soutenu par Anita Ruinelli du secrétariat.

## Financement

Les moyens financiers de l'association proviennent des dons de personnes privées, de fondations et de legs. Un grand merci à tous les donateurs et à toutes les donatrices qui ont participé financièrement à nos projets en 2020.

## Notre zone d'activité

PAI soutient actuellement des projets dans ces pays :



Une leçon sur la nutrition au Ghana.

## Nos projets

Asie du Sud	Promotion de la petite entreprise
Bosnie	Agriculture et petites entreprises
Comores	Lutte contre le paludisme, alphabétisation, recyclage
Éthiopie	Aide à l'enfance, lutte contre la pauvreté, thérapie du traumatisme, promotion littéraire, filtres à eau
Ghana	Éducation et santé
Kosovo	Centre de réhabilitation pour toxicomanes
Iran	Aide d'urgence
Jordanie	Aide aux réfugiés syriens
Tchad	Construction et réparation de puits

## Rapports de projets

Lorsque les gouvernements du Sud ont imposé des fermetures strictes dans certains cas en raison de la crise de Corona, de nombreuses familles se sont retrouvées en détresse existentielle, car elles perdaient leur emploi sans recevoir aucune aide gouvernementale.

Grâce à un appel de fonds lancé au printemps, PAI a pu générer des fonds pour les projets d'aide suite au Corona. Ces projets modestes mais efficaces ont été mis en œuvre entre mai et juillet.

À Han Bila, en Bosnie, notre équipe locale a pu aider 50 familles pauvres, soit environ 200 personnes, à traverser les pires moments, grâce à une campagne de distribution de colis.

En Asie du Sud, notre personnel d'une petite ville a également distribué de la nourriture à environ



*Une veuve en Asie du Sud reçoit de la nourriture durant la crise du Corona.*

200 personnes parmi les plus nécessiteuses ainsi qu'à des réfugiés.

En Éthiopie, plus de 1 000 visières ont été produites et distribuées pour les hôpitaux, et au Tchad, 800 masques ont été produits et distribués pour les centres de santé, car même le matériel de protection le plus nécessaire faisait défaut.

## Bridge

Des « ponts » sont construits avec des personnes et des familles qui se trouvent dans une situation d'urgence et n'ont pas d'assurance, afin qu'elles puissent retrouver le chemin de l'indépendance.

Nous soutenons des jeunes dans leur scolarité et leur formation professionnelle afin qu'ils puissent plus tard voler de leurs propres ailes sur le plan financier.

Cinq familles – mères célibataires avec enfants, parents malades – ont été soutenues dans leurs moyens de subsistance. Le financement de la scolarité ou de l'apprentissage a pu être assuré pour six élèves/apprentis.

En mars 2020, un montant spécial a été versé à cinq familles en raison de conditions de vie rendues difficiles par le Corona.



## Soutien aux orphelins

L'objectif est d'offrir un foyer aux orphelins pauvres ainsi que de soutenir des orphelins défavorisés qui vivent avec leurs proches. Outre les besoins fondamentaux, la promotion de l'enseignement scolaire est un élément central.

Neuf enfants vivent dans le foyer géré par des parents d'accueil et trois autres bénéficient d'un soutien financier à domicile.

Cette année, avec des écoles fermées pendant de longues périodes en raison du Corona et une connexion Internet minimale, le processus d'apprentissage a été difficile. L'après-midi, la priorité était donnée à l'apprentissage de compétences pratiques.

*Sena a pu ouvrir un salon de coiffure grâce au soutien de Bridge.*

« Avec la situation de quarantaine, il n'y a pratiquement pas de travail en ce moment et il est difficile d'obtenir de la nourriture régulièrement, sans parler de subvenir aux besoins de mon fils. »

*Un père de famille en Asie du Sud*



« Depuis que nous avons ce filtre, nous n'avons pas été malades. Il est très facile de le remplir et de l'utiliser. En plus, l'eau a un bon goût. »

*Laura, une utilisatrice du filtre à eau Minch en Éthiopie*



*Des thérapeutes traumatologues nouvellement qualifiés du nord du pays, où la guerre civile fait rage.*

## Filtres à eau Minch

**L'objectif est de développer et de produire des filtres à eau pour les familles pauvres qui n'ont pas accès à l'eau potable. Le but est de créer un filtre fabriqué en Éthiopie, conforme aux normes de l'OMS et coûtant moins de 20 francs suisses.**

Au printemps, les travaux sur le filtre à eau ont été interrompus à cause du Corona. Le personnel local a participé à la production d'écrans faciaux de protection (voir l'aide Corona).

Au cours du second semestre, le travail sur la conception révisée du filtre à eau a repris avec un nouvel investisseur, une nouvelle direction et de nouveaux sites de production. Le moule pour la production en série avec des conteneurs métalliques a été commandé.

En novembre 2020, l'OMS a certifié la technologie de filtration de Minch : 99,999 % des bactéries et des virus sont filtrés !

*Production de filtres à eau Minch dans les nouveaux sites.*



## Gestion de traumatismes

**En Éthiopie, des centaines de milliers de personnes vivent chaque année des expériences traumatisantes : Vols, viols, accidents, violences ethniques, perte de membres de la famille ou fuite de la guerre.**

L'objectif du projet est d'établir un réseau de thérapeutes spécialisés dans les traumatismes, ce qui a donné naissance au Fekat Counseling Center. Des traitements et des conseils sont continuellement proposés et environ 300 thérapeutes locaux ont été formés en 2020. Le nombre de demandes est si important que Fekat a dû embaucher trois nouveaux employés. Fin 2020, 30 étudiants du nord de l'Éthiopie, où la guerre civile est en cours depuis fin 2020, ont été formés.

Une aide est également accordée pour la création d'autres centres en dehors de la capitale.

## Ayaana Media and Publishing

**Ayaana Media and Publishing est une entreprise sociale travaillant dans les domaines de la littérature, de l'art, du cinéma et de la culture. Elle organise des événements culturels, publie de la littérature en ligne et traduit et contextualise des textes dans le domaine du développement pour la population locale.**

L'équipe d'Ayaana s'est rendue dans la campagne pour recueillir des traditions orales en vue de la création d'une archive en ligne de la littérature somalienne. Jusqu'à présent, elle a rassemblé 450 poèmes et 400 proverbes pour s'assurer que ces connaissances ne se perdent pas. Une campagne de sensibilisation multimédia de trois mois a été menée dans trois des langues les plus parlées d'Éthiopie pour fournir des informations sur le Corona et des conseils d'hygiène. Des préparations sont en cours pour du matériel dans une quatrième langue : des spots visuels et des vidéos courtes, certains de type documentaire, d'autres mettant en vedette la musique et la danse locales.

## Project Share : centre de nutrition Neeshim

À Gushegu, environ un enfant de moins de cinq ans sur trois souffre de malnutrition – non pas à cause de la faim, mais à cause de l'ignorance de la part de la mère ou des parents. Une aide d'urgence permet de réhabiliter les enfants gravement touchés, et les parents sont sensibilisés par des cours de nutrition et d'hygiène.

55 enfants ont été traités et leurs mères instruites, ce qui représente plus d'un tiers de moins que l'année dernière – probablement en raison du Corona et d'une diminution des transferts de l'hôpital public. Après leur sortie de l'hôpital, 39 enfants ont pu être visités dans 18 villages différents pour prévenir les rechutes. Un programme de sensibilisation a été lancé dans un village.



*La malnutrition infantile au Ghana est évitable.*

## École Neesim

**Il n'y avait pas d'école dans la région auparavant. L'école Neesim offre un bon enseignement de la maternelle à l'école secondaire.**

Une bibliothèque publique est à disposition de toutes et tous.

L'accent est mis sur la lecture et l'écriture. Tous les enfants étaient capables de lire couramment à la fin de l'école primaire (ce qui n'est pas une évidence au Ghana).

En raison du Covid-19, l'école a été contrainte de fermer pendant 10 mois cette année.

**« Les soins dispensés ici au centre sont différents de ceux de l'hôpital, car le personnel s'intéresse à l'état de santé et à l'alimentation de mon enfant. Je vois aussi comment ma vie a changé au centre ; je prends maintenant soin de mon corps différemment et j'ai l'air plus fraîche et en bonne santé. »**

*Rukaya, mère d'un enfant réhabilité au centre de nutrition Neesim*

**« Quelque temps après la création du comité de l'eau, la pompe du village de Korrarak est tombée en panne. Dans le passé, les habitants ne pouvaient rien faire dans un tel cas, car il n'y avait pas d'argent. Cette fois, le comité avait mis de côté les 90 francs nécessaires et la réparation a pu être prise en main avec succès. Les responsables avaient compris l'importance de faire des économies. »**

*Une collaboratrice de Tawisa*

## Projet d'eau de Tawisa

**Dans l'est du Tchad, l'eau est généralement tirée de trous ouverts dans des lits de rivière asséchés et elle est polluée. Les forages et les pompes manuelles sont rares, mal entretenus et se gâtent souvent après peu de temps.**

Après vérification de 33 villages supplémentaires et de leurs points d'eau, la carte de l'eau de la région avec 170 localités a été complétée afin que les ONG et les autorités aient un meilleur aperçu de la situation à l'avenir. Au cours de ce processus, 25 pompes manuelles défectueuses ont été enregistrées. Tawisa, avec son approche participative, a proposé de les réparer, ce qui n'a été accepté que par trois villages cette année. Corona et la violence ethnique dans la région pourraient en être la raison. Néanmoins, un comité de l'eau pouvait

être formé dans chaque village pour s'occuper de la pompe et gérer le prix de l'eau.

Dans 18 villages où des pompes avaient été réparées et des puits forés ces dernières années, des inspections et des formations continues ont été réalisées.

*Formation d'un comité de l'eau dans l'est du Tchad.*





## Artemisia annua anamed pour lutter contre le paludisme

Le thé d'Artemisia s'est avéré être un très bon remède contre la malaria. En 2019, selon l'Organisation mondiale de la santé (OMS), on estime à 409 000 le nombre de décès dus au paludisme dans le monde, dont deux tiers d'enfants.

92 % des personnes atteintes de la maladie vivent sur le continent africain. Pour l'année 2020, les experts s'attendent à ce que le nombre de décès dus au paludisme ait été massivement plus élevé que d'habitude. La maladie est dans l'ombre de la pandémie de Corona.

Cette année, 46,2 kg de thé Artemisia ont été produits et vendus à Anjouan, correspondant à 1319 traitements. En outre, un nouveau réservoir d'eau a été construit à Mremani, car les plantes ont besoin d'une irrigation régulière.

*Deux employés locaux présentent fièrement le nouveau réservoir d'eau de Mremani.*



## Alphabétisation

Aux Comores, l'analphabétisme est partout, dans les villes et les villages, chez les femmes et les hommes, les jeunes et les vieux, mais aussi, et c'est plus surprenant, dans les écoles.

Malgré les restrictions dues au Corona, cinq classes de niveau 3 ont été organisées pour environ 60 adultes (principalement des femmes). 70 % ont réussi l'examen final. Huit enseignants ont été formés.

Pour la même raison, les cours de soutien pour les élèves des écoles publiques n'ont malheureusement pu avoir lieu qu'irrégulièrement.

Le livre de lecture pour les classes de maternelle s'est bien vendu.

*Cérémonie de remise de diplômes aux femmes d'une classe d'alphabétisation, avec les enseignants, le personnel du projet et les invités.*



*Le plastique déchiqueté est utilisé pour fabriquer de nouveaux articles utilitaires ou décoratifs.*



*Le plastique recyclé peut même être utilisé pour fabriquer de petits meubles.*



## Recyclage et upcycling

**La pollution par les déchets menace l'environnement, l'eau et la vie humaine et animale – et la quantité de déchets augmente : rien que dans la capitale de l'île de 50 000 habitants, cela représente 20 tonnes par jour !**

1,7 tonne d'aluminium provenant de canettes en aluminium collectées et recyclées a été vendue à des artisans locaux. Grâce aux machines nouvellement acquises – broyeur et extrudeuse de plastique – le plastique peut enfin être recyclé et moulé en de nouvelles formes (petits meubles, bols et récipients, etc.). Malheureusement, de longues coupures de courant entravent sans cesse le travail.

La mise en réseau avec trois autres associations actives dans la collecte des déchets nous tient à cœur.

« Je suis très reconnaissant de l'opportunité que mon fils a de travailler chez vous. Au moins, il ne passe pas tout son temps libre dans la rue et devant son téléphone portable. Il est toujours fier de ramener à la maison les objets qu'il a fabriqués. »

*Père d'un élève d'ALiVE*



*L'école professionnelle ALiVE a été remise dans des mains locales.*

## Streha, réhabilitation d'anciens drogués

En été 2020, Streha a fêté son dixième anniversaire : un programme de traitement en milieu hospitalier qui reste le seul dans tout le Kosovo ! Les personnes toxicomanes retrouvent espoir et vision et sont réintégrées dans la société.

Le foyer a été occupé par 14 clients tout au long de l'année. Ils étaient pris en charge par cinq personnes, dont trois étaient des autochtones. À la fin de l'année, une personne supplémentaire a été admise par rapport à la dotation normale en personnel. Il est encourageant de constater que 90 % des clients ont pu atteindre leur objectif dans le cadre du programme de réduction de la consommation.

En plus de la routine thérapeutique quotidienne, ils ont pu être employés dans la fabrique interne de carton ainsi que dans la serre et, malgré Corona, participer à un camp d'été dans les montagnes.

## ALiVE : Cours de menuiserie pour les élèves

En novembre, PAI a pu transmettre le projet à une organisation locale qui a son propre financement. Après la formation du personnel, le projet a été poursuivi avec succès. Les élèves y acquièrent une base pour accéder aux professions manuelles et à des études ultérieures dans le domaine technique.

Nous voulons transmettre autant l'autonomisation que la joie dans l'artisanat. D'autre part, une pensée indépendante, logique et pratique ainsi qu'une résolution constructive et créative de problèmes sont d'autres objectifs à atteindre. En 2020, deux à trois professeurs ont enseigné une quinzaine d'élèves (dont une fille). En plus des petits travaux de commande et de réparation en petit groupe, des lampes sur pied et des instruments de percussion créatifs ont été fabriqués pour être vendus. En raison du Corona, les cours d'artisanat n'ont eu lieu que de janvier à mars et à nouveau à partir de septembre.

## Ferme à Fojnica

La ferme de Susret : quinze hectares de terres en location, dix vaches laitières, élevage de bovins et engraissement de jeunes taureaux. La ferme est maintenant autosuffisante et sert de projet de démonstration. L'intérêt des autorités du secteur agricole, des écoles et même de temps en temps de la télévision est considérable.

Malgré la pandémie, il a été possible d'organiser divers séminaires, réunions et rencontres. La préparation de la construction de l'atelier comme lieu de formation a commencé : les piliers pour un pont roulant, le toit, les murs et le sol industriel ont été achevés à la fin de l'année. Les coûts de la construction ont pu être en grande partie financés par le bénéfice de l'exploitation.



*Les entreprises bosniaques produisent également pour le marché suisse.*

## Promotion des petites entreprises et des technologies de l'information à Travnik

L'objectif est de promouvoir les PME dans la région. Nous investissons dans les domaines de l'éducation et du développement économique et créons des perspectives d'avenir.

Depuis 2017, nous fabriquons avec des entreprises locales des produits en bois et en acier pour des clients en Suisse. En 2020, nous avons connu une année fructueuse malgré le Corona : coopération avec sept petites entreprises et traitement de onze commandes pour la Suisse. Dans le cadre du projet informatique, les premières mesures ont été prises pour mettre en place une équipe en Bosnie. La pandémie a ralenti ce processus.





## Promotion de petites entreprises

L'objectif principal est de promouvoir la coopération entre le personnel local et international dans le cadre de la coopération au développement et des projets commerciaux locaux. L'anglais, la communication, la planification de projets et l'établissement de rapports sont particulièrement recherchés.

Des séminaires spéciaux ont été proposés aux employés locaux de diverses organisations d'entraide ou de petites entreprises locales. 100 étudiants locaux ont participé aux cours d'anglais. Douze enseignants locaux ont été engagés et formés et neuf enseignants anglais ont été formés.



*La promotion des micro-entreprises est très importante en Asie du Sud en raison du taux de chômage élevé.*



Malgré le Corona, neuf expatriés ont reçu un enseignement en ligne dans la langue et la culture, par quatre assistants linguistiques locaux – qui ont donc également reçu une formation et un travail. Trois personnes locales ont été promues à des postes de direction.



*Des séminaires spéciaux ont été proposés aux entrepreneuses et entrepreneurs locaux.*

## Bureau suisse

**Il y a eu un changement dans la direction de PAI au début du mois d'avril 2020. Après sept ans, Johnny Mumenthaler a cédé sa place à Martin Gurtner-Duperrex, qui était coordinateur du programme et des relations publiques depuis 2016. Nous remercions Johnny pour son travail compétent et son engagement dévoué et désintéressé. Il reste au service de l'association en tant que membre et actuaire du conseil d'administration.**

Nous sommes également reconnaissants à notre responsable financier, Markus Schranz, qui a fait un travail supplémentaire cette année, car notre comptabilité est passée au standard GAAP FER 21. Ceci en vue de notre ajustement structurel pour l'admission définitive à Interaction (voir Partenariats et collaboration) et la demande du label de donation Zewo, prévue pour 2021. Nous publions désormais également sur notre site web les rapports annuels et financiers de l'association ainsi que les portraits du conseil d'administration et du personnel.

Nous avons pu recruter Daniel Scheidegger, professeur d'école professionnelle et menuisier/technicien du bois, comme volontaire pour les médias et les relations publiques. Il assistera également le webmaster Simon Mumenthaler, que nous tenons à remercier pour la mise en place et la maintenance du site. Nous tenons également à remercier Anita Ruinelli, qui s'occupe du secrétariat et de la newsletter depuis de nombreuses années, Susanna Hansen pour divers travaux de mise en page et les bénévoles Rosmarie Welte et George Ruinelli pour leur travail respectif.

Malheureusement, en raison de la crise du Corona, nous avons dû annuler la visite prévue cette année des projets en Bosnie et au Kosovo, ainsi que la participation à plusieurs événements. En fonction de l'évolution de la situation, le projet de nutrition au Ghana devrait être visité en 2021, ainsi qu'éventuellement les projets en Éthiopie et en Asie du Sud.

## Partenariats et coopération

**Nous coopérons avec des associations locales et les autorités nationales dans les pays où se déroulent les projets, ainsi qu'avec d'autres organisations d'aide et fondations privées en Suisse et à l'étranger.**



PartnerAid Suisse fait partie d'une association libre d'autres branches de PartnerAid qui partagent le

même but et des objectifs similaires. Cette année, nous avons notamment eu des contacts plus étroits avec PartnerAid UK, afin de poursuivre des intérêts communs. Cependant, en raison du Corona, la réunion prévue à Bienne en septembre n'a pas eu lieu.

En novembre a été fondée l'association PartnerAid International France, avec laquelle une coopération plus étroite est prévue. Un premier projet commun en 2020 a été une course sponsorisée avec le coureur Bastien Huguenin au profit de notre projet d'eau au Tchad. D'autres projets sont en cours de discussion.



PartnerAid est un membre provisoire d'Interaction, une fédération d'organisations chrétiennes de développement et d'œuvres d'entraide, ainsi que de la campagne de sensibilisation StopPauvreté. En 2020 – 2022, la moitié du financement du projet de nutrition Neesim au Ghana est assurée par Interaction.

*Nous remercions  
tous nos partenaires  
pour la bonne  
et précieuse coopération  
en 2020.*

## Autres services

**PAI accompagne les responsables dans le développement ainsi que dans la gestion de projets et s'assure par un suivi/rapport standardisé que les objectifs sont atteints.**

Nous nous considérons comme un lien entre les projets et les donateurs. Nous effectuons un travail de relations publiques par le biais de notre site web [partneraid.ch](http://partneraid.ch), de la newsletter, des appels aux

dons et de la participation à des événements.

L'administration et le transfert des fonds collectés sont également des tâches centrales. De plus, nous effectuons des transferts d'argent pour d'autres acteurs humanitaires, par exemple en 2020 pour des projets d'aide d'urgence en Iran, en Jordanie ou en Asie du Sud.

## Rapport financier annuel 2020

**PartnerAid ne recherche pas à faire un profit. L'utilisation économique des fonds disponibles est documentée de manière transparente et contrôlée par un auditeur. En moyenne, 90 % de tous les dons sont utilisés directement aux fins prévues.**

Cette année, la comptabilité a été convertie à la norme ONG GAAP FER 21. L'audit a été réalisé par HST Treuhand AG, Heimberg. Le rapport des auditeurs a été rédigé par HST Treuhand en allemand. Il est disponible sur notre site web [partneraid.ch](http://partneraid.ch).

## Bilan 2020

<b>ACTIF (en CHF)</b>	<b>31.12.2020</b>	<b>31.12.2019</b>
Liquidités	236 836.03	227 014.38
Actifs transitoires	5 209.97	9 679.95
<b>Actifs circulants</b>	<b>242 046.00</b>	<b>236 694.33</b>
<b>ACTIF</b>	<b>242 046.00</b>	<b>236 694.33</b>
<b>PASSIF (en CHF)</b>		
Passifs transitoires	3 000.00	10 905.82
<b>Dettes à court terme</b>	<b>3 000.00</b>	<b>10 905.82</b>
<b>Fonds</b>	<b>198 248.36</b>	<b>176 351.61</b>
Capital lié	3 520.00	3 520.00
Capital libre	37 277.64	45 916.90
<b>Capital propre</b>	<b>40 797.64</b>	<b>49 436.90</b>
<b>PASSIF</b>	<b>242 046.00</b>	<b>236 694.33</b>

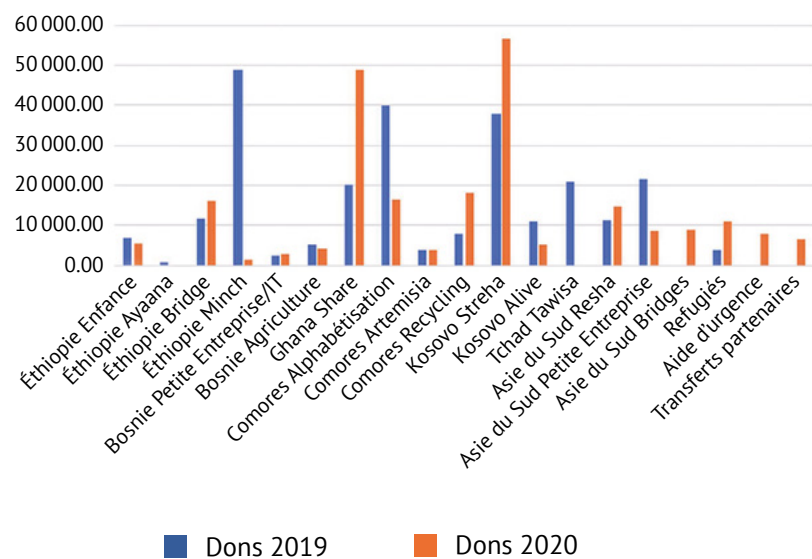


## Compte de résultat 2020

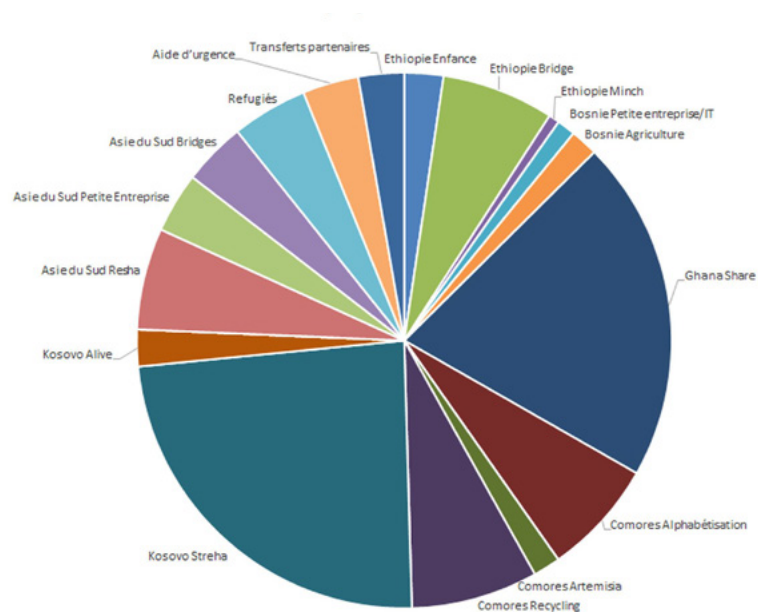
	<b>2020 CHF</b>	<b>2019 CHF</b>
Dons avec affectation spécifique	236 952.81	253 315.30
Dons sans affectation	15 770.84	9 127.61
<b>Dons reçus</b>	<b>252 723.65</b>	<b>262 442.91</b>
<b>TOTAL PRODUITS</b>	<b>252 723.65</b>	<b>262 442.91</b>
Coûts liés directement à des projets	-198 480.08	-139 913.45
Coûts de suivis de projets	-25 941.54	-25 661.95
<b>Coût total des projets</b>	<b>-224 421.62</b>	<b>-165 575.40</b>
<b>Frais de fundraising et de publicité générale</b>	<b>-4 615.19</b>	<b>-4 735.25</b>
<b>Frais administratifs</b>	<b>-7 198.75</b>	<b>-1 340.00</b>
<b>TOTAL FRAIS D'EXPLOITATION</b>	<b>-236 235.56</b>	<b>-171 650.65</b>
<b>RESULTAT D'EXPLOITATION</b>	<b>16 488.09</b>	<b>90 792.26</b>
Charges financières	-3 230.60	-618.27
Revenu financier	0.00	12.18
<b>Résultat financier</b>	<b>-3 230.60</b>	<b>-606.09</b>
<b>RÉSULTAT AVANT MODIFICATION DES FONDS</b>	<b>13 257.49</b>	<b>90 186.17</b>
Contribution à des fonds affectés	-65 950.34	-100 290.64
Dissolution de fonds affectés	44 053.59	7 559.54
<b>Modification des fonds</b>	<b>-21 896.75</b>	<b>-92 731.10</b>
<b>RESULTAT ANNUEL (diminution du capital libre)</b>	<b>-8 639.26</b>	<b>-2 544.93</b>



## Dons PAI par projet 2019/2020 en CHF



## Aperçu des dons 2020



Traduction de l'allemand par  
Marc-Etienne Berney, Château-d'Oex



#### **Adresse du siège social**

PAI – Partner Aid International  
Case Postale 326  
CH-9404 Rorschacherberg

#### **Adresse du bureau**

PartnerAid  
Route de la Villa-d'Oex 53c  
CH-1660 Château-d'Oex

[info@partneraid.ch](mailto:info@partneraid.ch)  
[www.partneraid.ch](http://www.partneraid.ch)

#### **Données bancaires**

Banque cantonale de St-Gall  
IBAN: CH92 0078 1255 5017 6030 5  
Merci de préciser l'objet du don